

**佳記**  
專門裝置及修理  
水喉，電燈工  
程，取價相宜。  
電話：254-6523

**聯邦實業**  
200-10711 CAMBIE RD. RICHMOND B.C.  
PHONE: 270-9922 傳真: 324-3334

▲2910 E. PENDER 特大單位  
，上下三層，兩房，兩廁，露台，儲  
物室，設備完善，六萬七  
▲烈治文山 87X498 三房另土  
庫，近 WOODWARD 購物中心，十餘  
萬  
▲烈治文山兩房兩廁，66X149 房地，  
近 WOODWARD 購物中心，有前途，  
已在商業發展區內，九萬餘元  
▲京士頓七千呎，旺商業，大舖位，另  
兩層寫字樓，近 MIDDLE GATE  
中心，廿九萬  
▲另有舖位及購物中心出租及出售

WE WILL BEAT ANY DEAL IN TOWN

DRIVE IT!



TRUST IT!

LOVE IT! HONDA

445 KINGSWAY - FOR ALL HONDAS!

本公司之本田汽車係全溫華哥最抵買

**INQUIRY ACT**  
(R.S.B.C. 1979, Chap. 198)  
**ROYAL COMMISSION ON  
ELECTORAL REPRESENTATION**  
**詢問法**  
R. S. B. C.  
1979, CHAP. 198  
**省選代表皇家委員會**

卑詩省省選照省內國庫詢問法規定，委任省選代表皇家委員會，由戴利和倫担任為委員會專員。

專員將查詢有關需要問題，或如何修訂詢問法憲章，以求公平及有效，切實使省議會確能代表全省各地區。

所有簡明而有系統的一切建議，將列入報告書內，專員主要任務，將為

- 一、考慮所有省議會中供應公平及有效代表性，其基本不會限制，但根據一九八一年加拿大人口普查，人口統計數字，省內地理，各社區包括城市、郊區、鄉村及僻靜地區人口分配等規定。
- 二、建議省議會的組織不會少過五十七名，或多過七十一名以上省議員。
- 三、所有建議，專員認為正確適當，其所根據的，並不基於人口、地理，及歷史因素的限列。

省選代表皇家委員會將發出通告，在全省各地召開公眾聽會，決定日期及時間舉行，在一九八二年七月及八月份內，分別接受各界人士投遞呈文。

時間：一九八二年八月廿四日星期二下午二時至五時，下午七時至九時  
地點：素里牛頓社區大會堂（競技場後面）  
NEWTON COMMUNITY HALL  
13717-71 AVE.  
SURREY, B. C.

敬請與委員會辦事處接洽。查詢公眾會的召開時間及地點。

**建安工程公司**  
3211 4750  
253-0951

新建房屋商業樓宇  
土庫房格裝修工程  
劃則設計經驗技師  
政府合格牌照精工  
安裝修理水電設備  
煤氣設備以及冷凍  
工程空調設備歡迎  
電詢免費估價。

**製衣廠請人**  
急請熟練，熟手車工多名，日夜輪班制，有意者請上午八時至九時，到下列地址洽洽，三六七號，水街，三樓

**誠聘京菜廚師**  
正京京菜廚師數名，待遇從優，有意者請電(403) 265-8828 畢先生

**牛仔廠請設計員**  
能獨立設計紙樣，要有工作經驗，懂流利中英文者為合，電話：682-8487  
JABREIN 或親到水街三六一號五樓面洽

**防盜**

供應家庭、商店、工廠、倉庫、旅行社  
防盜花窗 (WINDOW BARS)  
鐵欄杆 (HAND RAILINGS)  
鐵衣鐵柱 (STEEL POST)  
內外鐵閘 (STEEL GATES)  
車房鐵門 (GARAGE DOOR)  
JIM'S WELDING  
324-1020 (日)  
874-1428 (夜)  
可用國、台、粵、英語接洽。

**誠聘粵菜廚師**  
首府潭太華餐館請熟練粵廚數名，待遇從優，有意者請電(403) 265-8828 畢先生

**請經驗中西廚**  
工資從優，有意者請電：403-624-3530  
請閱周先生

**請經驗中西廚**  
B.C. 粵仔包食住，月薪一千五百元，有意者請自備，電話：112-782-55

**牛仔廠招請**  
熟手車工多名，另助理管理一名，需有工作經驗，有五樓或內，水街，三六一號，電話：682-8487

**請粥粉麵飯炒鑊**  
需有經驗及管理能力，另請一工一名有意請下午二時後到 3106 CAMBIE 街面議

**貨車司機及雜工**  
要有經驗，部份時間，有意者請到 227 E. GEO-RGIA 面議，合請男女雜工各一名

**醫務所助理**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

**小型士多店出讓**  
東區有生意穩定，每月做生意一萬元，實一萬九千五百元，另點貨

**餐館急讓**  
位於 PRINCE RUP 區，東區，四十五座，適合做東區或家庭經營，東主志願別業，願將經營權，如有有意者請來電 327-7741

**牛扒屋出讓**  
位於 NEW WEST 有酒牌生意年入十七萬餘，租約好，有前途，容易經營，開價八萬五，六時後洽：348-8855

**唐人街有屋出賣**  
位於唐人街，四十五分鐘，三層兩廁，四房，全對面公園，有意請下午五時後洽：251-1141 八八八號太洽

**炸雞生意平價急**  
實地地點適中生意  
穩定萬七千五平  
過新車租平批好  
架撐齊備小本經營  
營最為理想  
滿地可四二八四四五  
何仲生 四二八四六〇二

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

**名廠靚車出讓**  
三千八百元，一九七八年家地卡羅，自動波，新噴油紅色，新款，機件良好，下午六時後洽：435-8587

**莫舖出讓**  
位於 810 號十二街 NEW WESTMIN-STER 有意者請來面議

**餐館急讓**  
位於 PRINCE RUP 區，東區，四十五座，適合做東區或家庭經營，東主志願別業，願將經營權，如有有意者請來電 327-7741

**牛扒屋出讓**  
位於 NEW WEST 有酒牌生意年入十七萬餘，租約好，有前途，容易經營，開價八萬五，六時後洽：348-8855

**唐人街有屋出賣**  
位於唐人街，四十五分鐘，三層兩廁，四房，全對面公園，有意請下午五時後洽：251-1141 八八八號太洽

**炸雞生意平價急**  
實地地點適中生意  
穩定萬七千五平  
過新車租平批好  
架撐齊備小本經營  
營最為理想  
滿地可四二八四四五  
何仲生 四二八四六〇二

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

**雲華新仔屋平賣**  
特價十五萬九千  
特價十五萬九千  
設備齊全，月租千餘元。  
晚電話：三七一-三三八六

**酒家生意**  
在雲華近埠 (DUNCAN-ANB.C.) 樓宇七年，前面停車二十二，紅磚牆，色屋蓋，餐吧可坐一百五十人，新式設備，寬大廚房，上等爐頭，用具，業主已做七年，首次出售，實價三十九萬九千元，銀期有商議，對酒家行業者，真的好機會，接洽洽：雲華 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君

**旅館生意連實業**  
位於唐人街，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，廿九萬九千元，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，電話：461-3183  
公司：876-8841

**雲華新仔屋平賣**  
特價十五萬九千  
特價十五萬九千  
設備齊全，月租千餘元。  
晚電話：三七一-三三八六

**酒家生意**  
在雲華近埠 (DUNCAN-ANB.C.) 樓宇七年，前面停車二十二，紅磚牆，色屋蓋，餐吧可坐一百五十人，新式設備，寬大廚房，上等爐頭，用具，業主已做七年，首次出售，實價三十九萬九千元，銀期有商議，對酒家行業者，真的好機會，接洽洽：雲華 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君

**旅館生意連實業**  
位於唐人街，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，廿九萬九千元，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，電話：461-3183  
公司：876-8841

**炸雞生意平價急**  
實地地點適中生意  
穩定萬七千五平  
過新車租平批好  
架撐齊備小本經營  
營最為理想  
滿地可四二八四四五  
何仲生 四二八四六〇二

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

電話 224-3204 (雲華華)  
763-1044 (金連打)

On behalf of the Commissioner:  
Helen McIven  
Commission Administrator  
Royal Commission on Electoral  
Representation  
P.O. Box 46136, Postal Station "G"  
Vancouver, B.C. V6R 4G5  
Telephone: 224-3204 (Vancouver)  
763-1044 (Kelowna)

**雲華新仔屋平賣**  
特價十五萬九千  
特價十五萬九千  
設備齊全，月租千餘元。  
晚電話：三七一-三三八六

**酒家生意**  
在雲華近埠 (DUNCAN-ANB.C.) 樓宇七年，前面停車二十二，紅磚牆，色屋蓋，餐吧可坐一百五十人，新式設備，寬大廚房，上等爐頭，用具，業主已做七年，首次出售，實價三十九萬九千元，銀期有商議，對酒家行業者，真的好機會，接洽洽：雲華 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君

**旅館生意連實業**  
位於唐人街，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，廿九萬九千元，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，電話：461-3183  
公司：876-8841

**雲華新仔屋平賣**  
特價十五萬九千  
特價十五萬九千  
設備齊全，月租千餘元。  
晚電話：三七一-三三八六

**酒家生意**  
在雲華近埠 (DUNCAN-ANB.C.) 樓宇七年，前面停車二十二，紅磚牆，色屋蓋，餐吧可坐一百五十人，新式設備，寬大廚房，上等爐頭，用具，業主已做七年，首次出售，實價三十九萬九千元，銀期有商議，對酒家行業者，真的好機會，接洽洽：雲華 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君

**旅館生意連實業**  
位於唐人街，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，廿九萬九千元，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，電話：461-3183  
公司：876-8841

**炸雞生意平價急**  
實地地點適中生意  
穩定萬七千五平  
過新車租平批好  
架撐齊備小本經營  
營最為理想  
滿地可四二八四四五  
何仲生 四二八四六〇二

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

電話 224-3204 (雲華華)  
763-1044 (金連打)

On behalf of the Commissioner:  
Helen McIven  
Commission Administrator  
Royal Commission on Electoral  
Representation  
P.O. Box 46136, Postal Station "G"  
Vancouver, B.C. V6R 4G5  
Telephone: 224-3204 (Vancouver)  
763-1044 (Kelowna)

**雲華新仔屋平賣**  
特價十五萬九千  
特價十五萬九千  
設備齊全，月租千餘元。  
晚電話：三七一-三三八六

**酒家生意**  
在雲華近埠 (DUNCAN-ANB.C.) 樓宇七年，前面停車二十二，紅磚牆，色屋蓋，餐吧可坐一百五十人，新式設備，寬大廚房，上等爐頭，用具，業主已做七年，首次出售，實價三十九萬九千元，銀期有商議，對酒家行業者，真的好機會，接洽洽：雲華 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君

**旅館生意連實業**  
位於唐人街，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，廿九萬九千元，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，電話：461-3183  
公司：876-8841

**雲華新仔屋平賣**  
特價十五萬九千  
特價十五萬九千  
設備齊全，月租千餘元。  
晚電話：三七一-三三八六

**酒家生意**  
在雲華近埠 (DUNCAN-ANB.C.) 樓宇七年，前面停車二十二，紅磚牆，色屋蓋，餐吧可坐一百五十人，新式設備，寬大廚房，上等爐頭，用具，業主已做七年，首次出售，實價三十九萬九千元，銀期有商議，對酒家行業者，真的好機會，接洽洽：雲華 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君

**旅館生意連實業**  
位於唐人街，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，廿九萬九千元，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，電話：461-3183  
公司：876-8841

**炸雞生意平價急**  
實地地點適中生意  
穩定萬七千五平  
過新車租平批好  
架撐齊備小本經營  
營最為理想  
滿地可四二八四四五  
何仲生 四二八四六〇二

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

電話 224-3204 (雲華華)  
763-1044 (金連打)

On behalf of the Commissioner:  
Helen McIven  
Commission Administrator  
Royal Commission on Electoral  
Representation  
P.O. Box 46136, Postal Station "G"  
Vancouver, B.C. V6R 4G5  
Telephone: 224-3204 (Vancouver)  
763-1044 (Kelowna)

**雲華新仔屋平賣**  
特價十五萬九千  
特價十五萬九千  
設備齊全，月租千餘元。  
晚電話：三七一-三三八六

**酒家生意**  
在雲華近埠 (DUNCAN-ANB.C.) 樓宇七年，前面停車二十二，紅磚牆，色屋蓋，餐吧可坐一百五十人，新式設備，寬大廚房，上等爐頭，用具，業主已做七年，首次出售，實價三十九萬九千元，銀期有商議，對酒家行業者，真的好機會，接洽洽：雲華 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君

**旅館生意連實業**  
位於唐人街，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，廿九萬九千元，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，電話：461-3183  
公司：876-8841

**雲華新仔屋平賣**  
特價十五萬九千  
特價十五萬九千  
設備齊全，月租千餘元。  
晚電話：三七一-三三八六

**酒家生意**  
在雲華近埠 (DUNCAN-ANB.C.) 樓宇七年，前面停車二十二，紅磚牆，色屋蓋，餐吧可坐一百五十人，新式設備，寬大廚房，上等爐頭，用具，業主已做七年，首次出售，實價三十九萬九千元，銀期有商議，對酒家行業者，真的好機會，接洽洽：雲華 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君

**旅館生意連實業**  
位於唐人街，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，廿九萬九千元，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，電話：461-3183  
公司：876-8841

**炸雞生意平價急**  
實地地點適中生意  
穩定萬七千五平  
過新車租平批好  
架撐齊備小本經營  
營最為理想  
滿地可四二八四四五  
何仲生 四二八四六〇二

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

電話 224-3204 (雲華華)  
763-1044 (金連打)

On behalf of the Commissioner:  
Helen McIven  
Commission Administrator  
Royal Commission on Electoral  
Representation  
P.O. Box 46136, Postal Station "G"  
Vancouver, B.C. V6R 4G5  
Telephone: 224-3204 (Vancouver)  
763-1044 (Kelowna)

**雲華新仔屋平賣**  
特價十五萬九千  
特價十五萬九千  
設備齊全，月租千餘元。  
晚電話：三七一-三三八六

**酒家生意**  
在雲華近埠 (DUNCAN-ANB.C.) 樓宇七年，前面停車二十二，紅磚牆，色屋蓋，餐吧可坐一百五十人，新式設備，寬大廚房，上等爐頭，用具，業主已做七年，首次出售，實價三十九萬九千元，銀期有商議，對酒家行業者，真的好機會，接洽洽：雲華 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君

**旅館生意連實業**  
位於唐人街，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，廿九萬九千元，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，電話：461-3183  
公司：876-8841

**雲華新仔屋平賣**  
特價十五萬九千  
特價十五萬九千  
設備齊全，月租千餘元。  
晚電話：三七一-三三八六

**酒家生意**  
在雲華近埠 (DUNCAN-ANB.C.) 樓宇七年，前面停車二十二，紅磚牆，色屋蓋，餐吧可坐一百五十人，新式設備，寬大廚房，上等爐頭，用具，業主已做七年，首次出售，實價三十九萬九千元，銀期有商議，對酒家行業者，真的好機會，接洽洽：雲華 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君

**旅館生意連實業**  
位於唐人街，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，廿九萬九千元，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，電話：461-3183  
公司：876-8841

**炸雞生意平價急**  
實地地點適中生意  
穩定萬七千五平  
過新車租平批好  
架撐齊備小本經營  
營最為理想  
滿地可四二八四四五  
何仲生 四二八四六〇二

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

電話 224-3204 (雲華華)  
763-1044 (金連打)

On behalf of the Commissioner:  
Helen McIven  
Commission Administrator  
Royal Commission on Electoral  
Representation  
P.O. Box 46136, Postal Station "G"  
Vancouver, B.C. V6R 4G5  
Telephone: 224-3204 (Vancouver)  
763-1044 (Kelowna)

**Century 21**  
TRADEWIND REALTY LIMITED  
872-0321  
YULIAN WONG  
黃小姐  
欲知詳細情形  
歡迎與本公司查詢  
首次買屋，可取回三千元

**雲華新仔屋平賣**  
特價十五萬九千  
特價十五萬九千  
設備齊全，月租千餘元。  
晚電話：三七一-三三八六

**酒家生意**  
在雲華近埠 (DUNCAN-ANB.C.) 樓宇七年，前面停車二十二，紅磚牆，色屋蓋，餐吧可坐一百五十人，新式設備，寬大廚房，上等爐頭，用具，業主已做七年，首次出售，實價三十九萬九千元，銀期有商議，對酒家行業者，真的好機會，接洽洽：雲華 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君 或 363 E. HASTING-GS ST 黃君

**旅館生意連實業**  
位於唐人街，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，廿九萬九千元，三層磚樓，年入五萬，實價急賣，電話：461-3183  
公司：876-8841

**炸雞生意平價急**  
實地地點適中生意  
穩定萬七千五平  
過新車租平批好  
架撐齊備小本經營  
營最為理想  
滿地可四二八四四五  
何仲生 四二八四六〇二

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

**餐館急讓平靚抵**  
雲華華西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中英，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

電話 224-3204 (雲華華)  
763-1044 (金連打)

On behalf of the Commissioner:  
Helen McIven  
Commission Administrator  
Royal Commission on Electoral  
Representation  
P.O. Box 46136, Postal Station "G"  
Vancouver, B.C. V6R 4G5  
Telephone: 224-3204 (Vancouver)  
763-1044 (Kelowna)